



user manual

Gebrauchsanweisung
mode d'emploi
Gebruiksaanwijzing



Bird & Cat Protector

Pond protection • Teichschutz
Protection du bassin • Vijverbescherming

A



! + + +
3x NiMH
(1.2V)
AA batteries



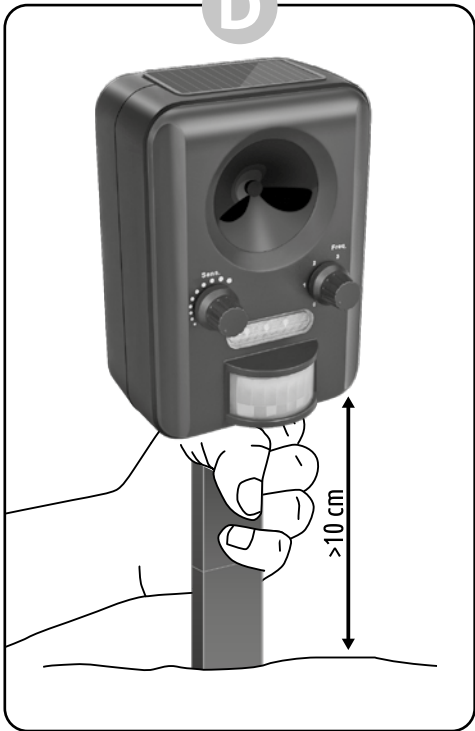
B



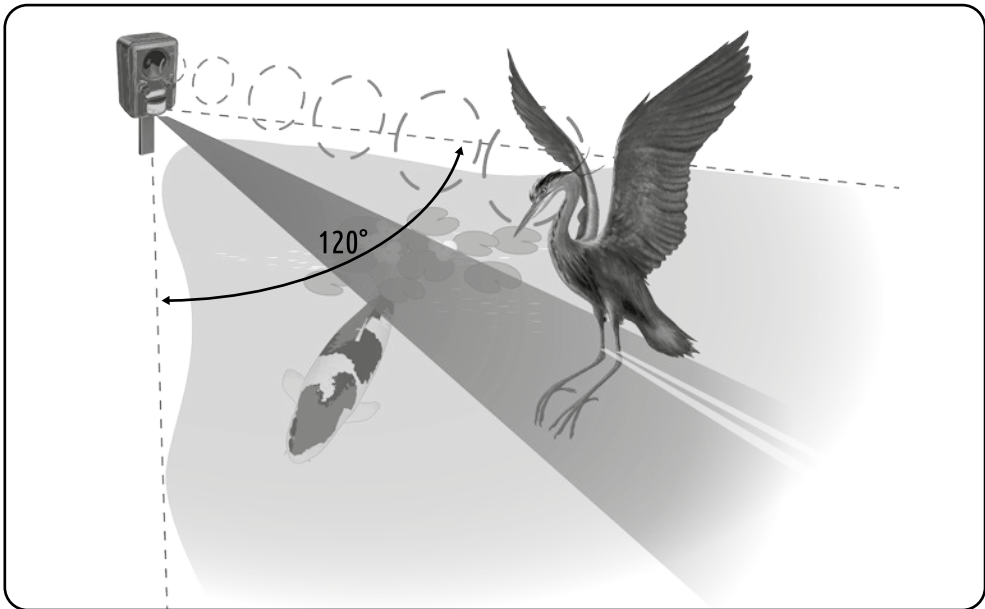
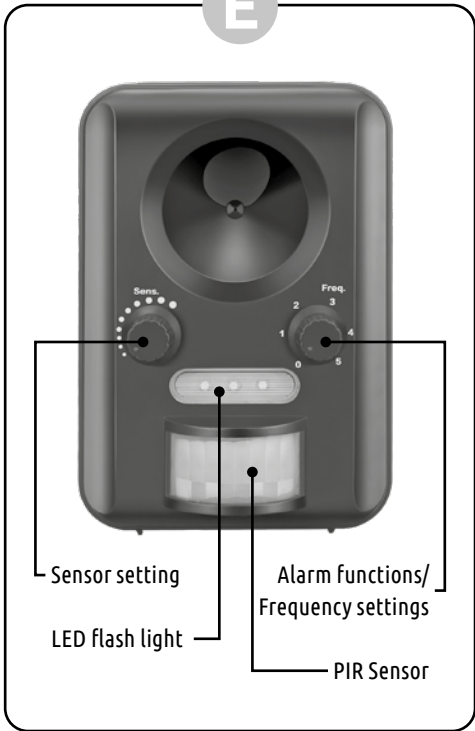
C



D



E



GB - SuperFish Bird & Cat Protector

Motion activated ultrasonic pond protector. Detecting unwanted visitors, harmlessly chasing them away with an alarm, ultrasonic sound and/or flashing lights (LED).

Safety

- Read this manual carefully before usage.
- Suitable for outdoor usage.
- Place the stand firmly in the ground next to the pond to prevent the Protector from falling into the pond. Make sure the Protector is high enough above the ground to prevent flooding.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instructions concerning the use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children may not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be done by children without supervision.

Rechargeable NiMH AA-Batteries (Not included)

- To use the Bird & Cat Protector, you will need three rechargeable NiMH AA batteries (1.2 V). ONLY insert rechargeable NiMH batteries into this device, NEVER insert primary (single-use) batteries!
- Insert the 3 rechargeable NiMH AA batteries into the compartment at the back. Loosen the 4 screws to open the compartment, insert the batteries correctly and close the compartment (**fig. A**).
- Make sure the batteries are charged before first use. You can do this using the USB cable supplied (it can be connected to a 5 volt USB charger), the connection is located at the bottom (**fig. B**). During charging, a red light will blink in the PIR sensor, when the batteries are fully charged the red light is on continuously. The Protector is protected against overload.
- Recharging the batteries takes place via the solar panel at the top of the Protector. If the batteries are not sufficiently recharged (due to lack of sunlight) a red light will flash in the PIR sensor. The batteries must then be recharged via the USB cable. Set the alarm function to position 0 (off) when charging. Charging the batteries with USB cable should always be done indoor.

Installation

- Determine the location for the Protector near your pond, taking into account the range of the PIR sensor and the alarm.
- Assemble both parts of the stand and attach the stand to bottom of the Bird & Cat Protector (**fig. C**). You can also hang the Protector on the suspension eye at the back.
- Aim the sensor at the area you want to protect and insert the stand halfway into the ground, holding only the stand (not the sensor) (**fig. D**).
- The PIR sensor (Infrared motion detector) has a maximum range of 8 metres and a radius of 120°. With the left rotary knob (Sens.) you can set the range and sensitivity (**fig. E**). To detect small animals and the maximum range, turn the knob all the way to the right.
- Select an alarm function with the right knob (Freq.) and test the operation by moving your hand in front of the sensor. The light will flash and depending on the setting, sound will be heard.

Alarm functions (Freq.)

0 = Off

1 = Loud sound alarm (4 kHz/110 dB)

2 = Ultrasonic sound (13.5 kHz - 19.5 kHz)

3 = Ultrasonic sound (23.5 kHz - 28.0 kHz)

4 = Flash lights

5 = Scrambling ultrasonic sound 2 and 3 in combination with flash lights

- Setting 1: Loud alarm is less suitable in densely populated environments, check whether neighbors are not disturbed by alarms at night or during the day.

Maintenance

- Clean the Bird & Cat Protector (especially the solar panel) regularly with a (slightly damp) cloth.

D - SuperFish Bird & Cat Protector

Ultraschall-Teichschutz mit Bewegungssensor, der unerwünschte Besucher erkennt und sie mit Alarm, Ultraschall und/oder Lichtblitzen (LED) vertreibt.

Sicherheit

- Lesen Sie vor Gebrauch diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch.
- Geeignet für den Außeneinsatz.
- Stellen Sie den Ständer neben dem Teich fest auf den Boden, damit der Protector nicht in den Teich fällt. Stellen Sie sicher, dass der Protector hoch genug über dem Boden ist, damit er nicht überfluten kann.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

NiMH AA-Akkus (nicht enthalten)

- Um den Bird & Cat Protector zu verwenden, benötigen Sie drei 1,2 V NiMH AA-Akkus (wiederaufladbare Batterien). Legen Sie NUR NiMH-Akkus in dieses Gerät ein, NIEMALS Einwegbatterien!
- Legen Sie die 3 NiMH-AA-Akkus in das Fach auf der Rückseite ein. Lösen Sie die 4 Schrauben, um das Fach zu öffnen, legen Sie die Akkus richtig ein und schließen Sie das Fach (**Abb. A**).
- Vergewissern Sie sich, dass die Akkus vor dem ersten Gebrauch aufgeladen sind. Dazu können Sie das mitgelieferte USB-Kabel verwenden (es kann an ein 5-Volt-USB-Ladegerät angeschlossen werden), der Anschluss befindet sich an der Unterseite (**Abb. B**). Während des Ladevorgangs wird ein rotes Licht im PIR-Sensor blinken, sobald das rote Licht kontinuierlich leuchtet, sind die Akkus vollständig aufgeladen. Der Protector ist gegen Überlastung geschützt.
- Das Aufladen der Akkus erfolgt über das Solarpanel. Wenn die Akkus nicht ausreichend aufgeladen werden (aufgrund fehlenden Sonnenlichts), wird ein rotes Licht im PIR-Sensor blinken. Die Akkus müssen dann über das USB-Kabel aufgeladen werden. Stellen Sie die Alarmfunktion beim Laden auf Position 0 (Aus). Aufladen der Akkus mit USB-Kabel sollte immer im Hause durchgeführt werden.

Installation

- Bestimmen Sie den Standort des Protectors in der Nähe Ihres Teichs unter Berücksichtigung der Reichweite des PIR-Sensors und das Alarm.
- Montieren Sie beide Teile des Ständers und befestigen Sie den Ständer am Boden des Bird & Cat Protectors (**Abb. C**). Sie können den Protector auch hinten an die Aufhängeöse hängen.
- Richten Sie den Sensor auf das Gebiet, welches Sie schützen möchten, und setzen Sie den Ständer zur Hälfte in den Boden ein. Halten Sie dabei nur den Ständer (nicht den Sensor) (**Abb. D**).
- Der PIR-Sensor (Infrarot-Bewegungsmelder) hat eine Reichweite von bis zu 8 Metern und einen (horizontalen) Radius von 120°. Mit dem linken Drehknopf (sens) können Sie die Sensorempfindlichkeit und -reichweite einstellen (**Abb. E**). Um kleine Tiere zu detektieren und den maximalen Bereich drehen Sie den Knopf komplett nach Rechts.
- Wählen Sie eine Alarmfunktion mit dem rechten Knopf (Freq.) und testen Sie den Betrieb, indem Sie Ihre Hand vor den Sensor bewegen. Das Licht blinkt und je nach Einstellung ist ein Ton zu hören.

Alarmfunktionen (Freq.)

0 = Aus

1 = Lauter Alarm (4 kHz/110 dB)

2 = Ultraschall (13,5 kHz - 19,5 kHz)

3 = Ultraschall (23,5 kHz - 28 kHz)

4 = Blitzlicht

5 = Ultraschall 2 und 3 mit Blitzlicht

- Die Einstellung: lauter Alarm ist in dicht besiedelten Umgebungen weniger geeignet, prüfen Sie, ob die Nachbarn nachts oder tagsüber nicht durch den Alarm gestört werden.

Wartung

- Reinigen Sie den Bird & Cat Protector (insbesondere das Solarpanel) regelmäßig mit einem (leicht feuchten) Tuch.

F - SuperFish Bird & Cat Protector

Protector de bassin à ultrasons activé par le mouvement qui détecte les visiteurs indésirables et les éloigne avec une alarme, des ultrasons et / ou des flashes lumineux.

Sécurité

- A lire attentivement avant l'emploi.
- Convient pour un usage extérieur.
- Placez le support fermement dans le sol à côté du bassin pour éviter que le Protector ne tombe dans le bassin. Assurez-vous que Protector soit suffisamment élevé au-dessus du sol pour qu'il ne puisse pas être immergé dans l'eau.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités ou un manque d'expérience et de connaissances physiques, sensorielles ou mentales réduites si elles ont été formées et encadrées d'instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et de comprendre les risques encourus. Les enfants ne peuvent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Piles rechargeables AA NiMH (non incluses)

- Pour utiliser le Bird & Cat Protector, vous aurez besoin de trois piles rechargeables AA NiMH (1,2 V). N'insérez que des piles rechargeables NiMH dans cet appareil, JAMAIS de piles électriques !
- Insérez les 3 piles rechargeables AA NiMH dans le compartiment situé à l'arrière. Desserrez les 4 vis pour ouvrir le compartiment, insérez les piles correctement et refermez le compartiment (**fig. A**).
- Assurez-vous que les piles sont chargées avant la première utilisation. Vous pouvez le faire à l'aide du câble USB fourni (il peut être connecté à un chargeur USB de 5 volts), le connecteur est situé en bas (**fig. B**). Pendant la charge, une lumière rouge clignote dans le capteur PIR, lorsque les batteries sont chargées, le voyant rouge est allumé en permanence. Le Bird & Cat Protector est protégé contre la surcharge.
- La recharge des piles s'effectue via le panneau solaire. Si les piles ne sont pas suffisamment rechargées (à cause du manque de lumière solaire), la lumière rouge clignotera dans le capteur PIR. Les piles doivent alors être rechargée via le câble USB. Réglez la fonction d'alarme sur la position 0 (arrêt) pendant la charge. La charge des piles avec un câble USB doit toujours être effectuée à l'intérieur.

Installation

- Déterminez l'emplacement du Protector près de votre bassin, en tenant compte de la portée du capteur PIR et de l'alarme.
- Assembler les deux parties du support et fixer le support en bas du Bird & Cat Protector (**fig. C**). Vous pouvez également fixer/visser le Protector en utilisant le trou à l'arrière.
- Dirigez le capteur vers la zone que vous souhaitez protéger et insérez le support à moitié dans le sol, en ne tenant que le support (pas le capteur) (**fig. D**).
- Le capteur PIR (détecteur de mouvement infrarouge) a une portée maximale de 8 mètres et un rayon (horizontal) de 120°. Vous pouvez régler la sensibilité et la portée à l'aide du bouton rotatif gauche (**fig. E**). Pour détecter les petits animaux et avoir une portée maximale, tournez le bouton complètement à droite.
- Sélectionnez la fonction d'alarme avec le bouton droit (Fréq.) et testez-la en déplaçant la main devant le capteur. Le voyant clignotera et, en fonction du réglage, un son sera entendu.

Fonctions d'alarme (Fréq.)

0 = Off

1 = Alarme forte (4 kHz/110 dB)

2 = Ultrasons (13.5 kHz - 19.5 kHz)

3 = Ultrasons (23.5 kHz - 28.0 kHz)

4 = Flash lumineux

5 = Ultrasons 2 et 3 avec flashes lumineux

- L'alarme forte est moins approprié dans des environnements à forte densité de population. Vérifiez si les voisins ne sont pas dérangés par l'alarme la nuit ou le jour.

Entretien

- Nettoyez le Bird & Cat Protector (en particulier le panneau solaire) avec un chiffon (légèrement humide).

NL - SuperFish Bird & Cat Protector

Ultrasone vijverbeschermer met bewegingssensor die ongewenste bezoekers detecteert en verjaagt met een alarm, ultrasoon geluid en/of lichtflitsen (LED).

Veiligheid

- Lees voor gebruik eerst deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door.
- Geschikt voor buitengebruik.
- Plaats de standaard stevig in de grond naast de vijver om te voorkomen dat de Protector in de vijver valt. Zorg dat de Protector hoog genoeg boven de grond staat zodat deze niet kan overstromen.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en/of kennis, indien zij onder toezicht staan of instructies met betrekking tot het veilig gebruik van het toestel en de daaruit voortvloeiende risico's begrepen hebben. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Schoonmaak en onderhoud mag niet worden gedaan door kinderen zonder toezicht.

Opladbare NiMH AA-batterijen (niet meegeleverd)

- Om de Bird & Cat Protector te gebruiken, heeft u drie oplaadbare NiMH AA-batterijen (1,2 V) nodig. Plaats ALLEEN oplaadbare NiMH batterijen in dit apparaat, plaats hier NOOIT wegwerpbatterijen in!
- Plaats de 3 oplaadbare NiMH AA-batterijen in het compartiment aan de achterzijde. Draai de 4 schroeven los om het compartiment te openen, plaats de batterijen op de juiste manier en sluit het compartiment (**tek. A**).
- Zorg ervoor dat de batterijen opgeladen zijn voor het eerste gebruik. Dit kunt u doen m.b.v. de meegeleverde USB-kabel (deze kunt u aansluiten op een 5 Volt USB-oplader), de aansluiting bevindt zich aan de onderzijde (**tek. B**). Tijdens het opladen zal in de PIR sensor een rood lichtje knipperen, zodra het rode lichtje continue brandt, zijn de batterijen geheel opgeladen. De Bird & Cat Protector is beschermd tegen overbelasting.
- Het herladen van de batterijen gebeurt via het zonnepaneel aan de bovenzijde van de Protector. Indien de batterijen onvoldoende worden herladen (bij gebrek aan zonlicht) zal in de PIR sensor een rood lichtje gaan knipperen. De batterijen dienen dan weer via de USB-kabel te worden opgeladen. Zet de alarmfunctie op stand 0 (uit) als u gaat opladen. Het opladen van de batterijen met USB-kabel dient altijd binnen te gebeuren.

Installatie

- Bepaal de plaats voor de Protector in de buurt van uw vijver, houdt hierbij rekening met het bereik van de PIR sensor en het alarm.
- Bevestig beide delen van de staander aan de onderzijde van de Bird & Cat Protector (**tek. C**). U kunt de Protector ook ophangen aan het ophangoog aan de achterzijde.
- Richt de sensor op het gebied dat u wilt beschermen en steek de staander tot halverwege in de grond, houd hierbij alleen de staander vast (niet de sensor) (**tek. D**).
- De PIR sensor (Infrarood bewegingsdetector) heeft een maximale reikwijdte van 8 meter en een straal van 120°. Met de linkerknop (Sens.) stelt u de reikwijdte en gevoeligheid in (**tek. E**). Voor het detecteren van kleine dieren en het maximale bereik dient u de knop helemaal naar rechts te draaien.
- Kies een alarmfunctie met de rechterknop (Freq.) en test de werking door met uw hand voor de sensor te bewegen. Het licht zal flitsen en afhankelijk van de instelling zal geluid hoorbaar zijn.

Alarm instellingen (Freq.)

0 = Uit

1 = Luid alarm (4 kHz/110 dB)

2 = Ultrasoon geluid (13,5 kHz - 19,5 kHz)

3 = Ultrasoon geluid (23,5 kHz - 28 kHz)

4 = Flitslicht

5 = Ultrasoon geluid 2 en 3 in combinatie met flitslicht

- De instelling: luid alarm is minder geschikt in dichtbevolkte omgevingen, controleer of burens 's-nachts of overdag niet door het alarm worden gestoord.

Onderhoud

- Reinig de Bird & Cat Protector (vooral het zonnepaneel) regelmatig met een (licht vochtige) doek.

GB - Warranty conditions

1 year manufacturer's warranty on materials and construction defects. Devices must be returned complete with all components, accompanied with an official proof of purchase confirming a purchase date for any warranty claims. Incomplete devices of which parts are missing, and devices without proof of purchase are not eligible for warranty. After receiving and checking, we will determine whether the device will be repaired or replaced. For a device repaired or replaced under warranty, the remaining time of the original warranty period applies. Carefully read the instructions on installation, use and maintenance. Damage due to incorrect use, damage due to immersion in water, damage due to contamination or not cleaning the device and damage to the cord are not covered by the warranty. Always keep the proof of purchase, without proof of purchase the warranty will be void!

D - Garantiebedingungen

1 Jahre Herstellergarantie auf Material- und Konstruktionsfehler. Geräte müssen komplett mit allen Komponenten zusammen und einem offiziellen Kaufbeleg, der das Kaufdatum bestätigt, zurückgeschickt werden, damit Garantieansprüche geltend gemacht werden können. Unvollständige Geräte, von denen Teile fehlen, und Geräte ohne Kaufnachweis kommen für die Garantie nicht in Frage. Nach Erhalt und Prüfung entscheiden wir, ob das Gerät repariert oder ersetzt wird. Für ein Gerät, das im Rahmen der Garantie repariert oder ersetzt wurde, gilt die Restdauer der ursprünglichen Garantiezeit. Lesen Sie die Anweisungen zu Installation, Gebrauch und Wartung sorgfältig durch. Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch, durch Eintauchen ins Wasser, durch Verschmutzung und nicht Reinigen des Gerätes und Beschädigung des Kabels sind nicht durch die Garantie abgedeckt. Bewahren Sie den Kaufbeleg immer auf, ohne Kaufbeleg erlischt die Garantie!

F - Conditions de garantie

Garantie du fabricant de 1 an sur les défauts de matériaux et de construction. Les appareils doivent être retournés complets avec tous les composants, accompagnés d'une preuve d'achat officielle confirmant une date d'achat pour toute réclamation sous garantie. Les appareils incomplets dont des pièces sont manquantes et les appareils sans preuve d'achat ne sont pas éligibles à la garantie. Après réception et vérification, nous déterminerons si l'appareil sera réparé ou remplacé. Pour un appareil réparé ou remplacé sous garantie, le temps restant de la période de garantie d'origine s'applique. Lisez attentivement les instructions d'installation, d'utilisation et d'entretien. Les dommages dus à une mauvaise utilisation, les dommages dus à une immersion dans l'eau, les dommages dus à la contamination par un détergent, les dommages dus au manque d'entretien et de nettoyage et les dommages au câble, ne sont pas couverts par la garantie. Gardez toujours la preuve d'achat, sans preuve d'achat la garantie sera annulée !

NL - Garantievoorwaarden

1 jaar fabrieksgarantie op materiaal en constructiefouten. Het apparaat dient compleet, met alle onderdelen en het originele aankoopbewijs met daarop de aankoopdatum, ter garantie aangeboden worden. Een apparaat waarvan onderdelen missen of zonder aankoopbewijs komt niet in aanmerking voor garantie! Na ontvangst zullen wij het apparaat controleren. Daarna wordt door ons bepaald of het apparaat in aanmerking komt voor reparatie of vervanging. Voor een apparaat dat onder garantie is gerepareerd of vervangen, is de resterende tijd van de oorspronkelijke garantieperiode van toepassing. Lees de instructies over installatie, gebruik en onderhoud zorgvuldig door. Schade door verkeerd gebruik, door onderdompeling in water, door vervuiling of het niet reinigen van het apparaat en schade aan het snoer, vallen niet onder de garantie. Bewaar altijd het aankoopbewijs, zonder aankoopbewijs kunt u geen aanspraak maken op garantie!

GB - Recycle information



This symbol indicates that this product (if it is discarded) may not be disposed of with normal household waste. Instead it must be handed in at an official collection centre (e.g. HWRC). Or can be returned to the dealer when purchasing a similar new product. Follow the applicable rules in your country for the separate collection of electrical and electronic products. Separate collection and recycling are better for the environment, public health and reduces waste.

D - Recycling-Information

Dieses Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt (falls es aussortiert wird) nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Stattdessen muss es bei einer offiziellen Sammelstelle (z.B. den Wertstoffhöfen Ihrer Stadt oder Gemeinde) abgegeben werden oder es kann beim Kauf eines ähnlichen neuen Produkts an den Händler zurückgegeben werden. Beachten Sie die in Ihrem Land geltenden Vorschriften für die getrennte Entsorgung von elektrischen und elektronischen Produkten. Getrennte Entsorgung und Recycling ist besser für die Umwelt, die öffentliche Gesundheit und reduziert den Abfall.

F - Information de recyclage

Ce symbole indique que ce produit (s'il est jeté) ne peut pas être éliminé avec les ordures ménagères normales. Au lieu de cela, il doit être déposé dans un centre de collecte officiel, ou peut être retourné au revendeur lors de l'achat d'un nouveau produit similaire. Suivez les règles applicables dans votre pays pour la collecte séparée des produits électriques et électroniques. La collecte et le recyclage séparés sont meilleurs pour l'environnement, la santé publique et réduisent les déchets.

NL - Recycling informatie

Dit symbool geeft aan dat dit product (als het wordt afgedankt) niet samen met het gewone huishoudelijk afval mag worden weggegooid, maar moet worden ingeleverd bij een officieel inzamelpunt (bv. Milieustraat), of kan worden ingeleverd bij het verkooppunt tijdens de aankoop van een vergelijkbaar nieuw product. Volg de in uw land geldende regels voor het gescheiden inzamelen van elektrische en elektronische producten. Gescheiden inzameling en recycling is beter voor het milieu, de volksgezondheid en zorgt voor minder afval.

Date of purchase/Kaufdatum/Date d'achat/
Aankoopdatum: _____

Dealer stamp/Händlerstempel/Seau du point de vente/
Dealerstempel